

IT

TRADUZIONE DELLE
ISTRUZIONI ORIGINALI
GENERATORE D'ARIA CALDA A
GASOLIO



Sommario

Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso 2

Sicurezza 2

Informazioni relative al dispositivo 5

Trasporto e stoccaggio..... 6

Montaggio e installazione 6

Utilizzo 8

Errori e disturbi..... 9

Manutenzione 10


Allegato tecnico..... 17

Smaltimento..... 21

Dichiarazione di conformità..... 21

Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso

Simboli

-  **Avvertimento relativo a tensione elettrica**
Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.
-  **Avvertimento relativo a sostanze infiammabili**
Questo simbolo avverte che a causa delle sostanze infiammabili, sussiste pericolo di morte e pericolo per la salute delle persone.
-  **Avvertimento relativo a superficie calda**
Questo simbolo avverte che a causa della superficie calda, sussiste pericolo di morte e pericolo per la salute delle persone.
-  **Avvertimento**
Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
-  **Attenzione**
Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

Avviso

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



Informazioni

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



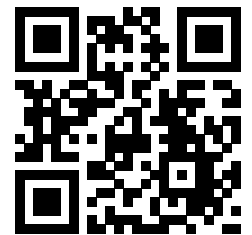
Osservare le istruzioni

Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

La versione aggiornata delle istruzioni e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



IDX 30 D



<https://hub.trotec.com/?id=40041>

Sicurezza

Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione / dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso!



Avvertimento

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e / o conoscenza, se sono supervisionati o se sono stati formati sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se hanno capito i pericoli che ne possono derivare.

I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.



Avvertimento

Tenere lontano dalla portata di bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente vigilati. I bambini da 3 anni in su e di età inferiore a 8 anni possono soltanto accendere e spegnere il dispositivo se questo avviene sotto il controllo di un adulto o se sono stati istruiti sul sicuro utilizzo del dispositivo e hanno compreso i potenziali pericoli, purché il dispositivo sia posizionato e installato nel suo normale luogo di utilizzo.

I bambini da 3 anni in su e di età inferiore a 8 anni non sono autorizzati a infilare la spina nella presa di corrente, a regolare il dispositivo, a pulirlo e/o a eseguire la manutenzione prevista da parte dell'utente.



Avvertimento

Non utilizzare il dispositivo in ambienti piccoli, se vi si trovano delle persone, che non sono in grado di abbandonare l'ambiente autonomamente e che non sono supervisionate costantemente.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con pericolo di esplosione.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Installare il dispositivo in posizione eretta e stabile.
- Far asciugare il dispositivo dopo la pulizia con acqua. Non metterlo in funzione se è bagnato.
- Non mettere in funzione o comandare il dispositivo se si hanno mani umide o bagnate.
- Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
- Non infilare mai degli oggetti o degli elementi nella disposizione.
- Durante il funzionamento, non coprire il dispositivo e non trasportarlo.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
- Non sedersi sul dispositivo.
- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontani bambini e animali. Utilizzare il dispositivo solo sotto sorveglianza.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni ai cavi elettrici o all'alimentazione elettrica!
- L'allaccio alla corrente deve rispettare le indicazioni riportate nel capitolo Dati tecnici.
- Inserire la spina elettrica in una presa di sicurezza.

- Scegliere le prolunghine del cavo elettrico nel rispetto della potenza allacciata del dispositivo, della lunghezza del cavo e della destinazione d'uso. Srotolare completamente il cavo della prolunga. Evitare il sovraccarico elettrico.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, afferrandolo alla spina elettrica.
- Spegnere il dispositivo e rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente, quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici. Se la linea di allaccio alla corrente elettrica di questo dispositivo viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata in egual modo, per prevenire possibili pericoli. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
- Durante l'installazione osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti e le condizioni di stoccaggio e di funzionamento, in conformità con il capitolo Dati tecnici.
- Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di tende.
- Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
- Assicurarsi che sul lato di aspirazione non ci sia mai della sporcizia e che non ci siano oggetti mobili.
- Non posizionare il dispositivo su pavimentazioni infiammabili.
- Trasportare il dispositivo esclusivamente in posizione eretta.

Uso conforme alla destinazione

Il dispositivo è stato sviluppato per produrre aria calda e deve essere impiegato esclusivamente in ambienti esterni coperti o in ambienti interni areati nel rispetto dei dati tecnici.

Il dispositivo è adatto al riscaldamento di grandi ambienti come per es. tende, magazzini, officine, cantieri, serre o capannoni agricoli.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo che non prevede spostamenti frequenti.

Il dispositivo deve essere impiegato solamente in ambienti con un apporto sufficiente di aria fresca e uno scarico sufficiente dei gas combusti.

Il dispositivo deve essere messo in funzione solamente con gasolio EL (extra light), cherosene e diesel, ma non con benzina, gasolio pesante ecc.

Uso non conforme alla destinazione

- Il dispositivo non deve essere installato e messo in funzione in aree e ambienti a rischio di incendio e di esplosione.
- Non posare alcun oggetto, come per es. i vestiti, sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti esterni non coperti.
- Il dispositivo non deve essere impiegato in ambienti con un apporto insufficiente di aria di combustione.
- È vietato apporre delle modifiche come fare delle installazioni o delle trasformazioni del dispositivo.

Qualifiche del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- essere consapevole del pericolo che si viene a creare lavorando con i generatori d'aria calda a gasolio, a causa del calore, del rischio di incendio e della mancata areazione.
- essere consapevole del pericolo che si viene a creare lavorando con combustibili come ad es. gasolio EL o diesel.
- aver letto e capito le istruzioni, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

Pericoli residui



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori presso le parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente!
Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo dalla spina elettrica.



Avvertimento relativo a sostanze infiammabili

Sussiste pericolo di incendio durante le operazioni con i combustibili.

Adottare le precauzioni sufficienti durante le operazioni con combustibili come ad es. gasolio, cherosene o diesel.

Non versare diesel, cherosene o gasolio! Non inalare i vapori e non ingerire alcun combustibile! Evitare il contatto con la pelle!



Avvertimento relativo a superficie calda

Alcuni elementi del dispositivo, in particolare presso l'uscita dell'aria, si riscaldano molto durante il funzionamento. Sussiste pericolo di ustioni e pericolo di incendio. Non toccare il dispositivo durante il suo funzionamento! Durante il funzionamento, mantenere una distanza di sicurezza di almeno 3 m dalla parte anteriore del dispositivo! Rispettare le distanze minime dalle pareti e dagli oggetti, in conformità con i dati tecnici!



Avvertimento relativo a superficie calda

Alcune parti di questo dispositivo possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessaria una particolare attenzione quanto sono presenti bambini o altre persone che necessitano di protezione!



Avvertimento relativo a superficie calda

Sussiste pericolo di ustione, in caso di un utilizzo non corretto. Utilizzare il dispositivo esclusivamente in conformità con la sua destinazione!



Avvertimento

Sussiste pericolo di ustione e pericolo causato da scossa elettrica, in caso di un utilizzo non corretto. Utilizzare il dispositivo esclusivamente in conformità con la sua destinazione!



Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



Avvertimento

Pericolo di soffocamento!
Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.



Avvertimento

Sussiste pericolo di incendio, in caso di posizionamento non corretto.
Non posizionare il dispositivo su pavimentazioni infiammabili.
Non posizionare il dispositivo su moquette a pelo lungo.



Avvertimento

Il dispositivo non deve essere coperto, sussiste un elevato pericolo di incendio!

Comportamento in caso di emergenza

1. In caso di emergenza, spegnere immediatamente la fiamma pilota, attivando l'interruttore On/Off (posizione 0).
2. In caso di emergenza, staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica. Spegnere il dispositivo ed estrarre la spina elettrica.
3. Portare le persone fuori dalla zona di pericolo.
4. Non allacciare nuovamente all'alimentazione elettrica un dispositivo difettoso.

Protezione surriscaldamento

Il dispositivo dispone di un termostato di sicurezza che viene attivato quando il dispositivo si surriscalda (superamento della temperatura di funzionamento).

Verificare quale è la causa del surriscaldamento.

Se il termostato di sicurezza non si attiva in caso di surriscaldamento, scatta la protezione surriscaldamento. Il dispositivo si spegne poi completamente. Rivolgersi in questo caso al servizio assistenza clienti per far sostituire la protezione surriscaldamento.

Informazioni relative al dispositivo

Descrizione del dispositivo

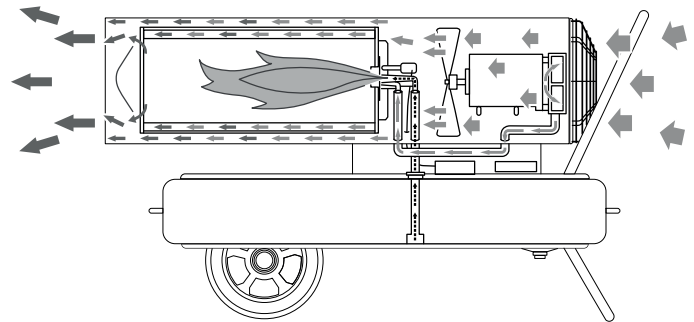
Il generatore d'aria calda a gasolio diretto IDX 30 D serve per riscaldare l'aria ambientale al fine di ottenere un rapido riscaldamento di ambienti ben ventilati di grandi dimensioni. Il generatore d'aria calda a gasolio viene messo in funzione con gasolio EL, cherosene o diesel, e non deve essere utilizzato con benzina o con gasolio pesante ecc.

Si tratta di un generatore d'aria calda a gasolio con combustione diretta, da posizionare in aree esterne coperte o in ambienti con un apporto sufficiente di aria fresca.

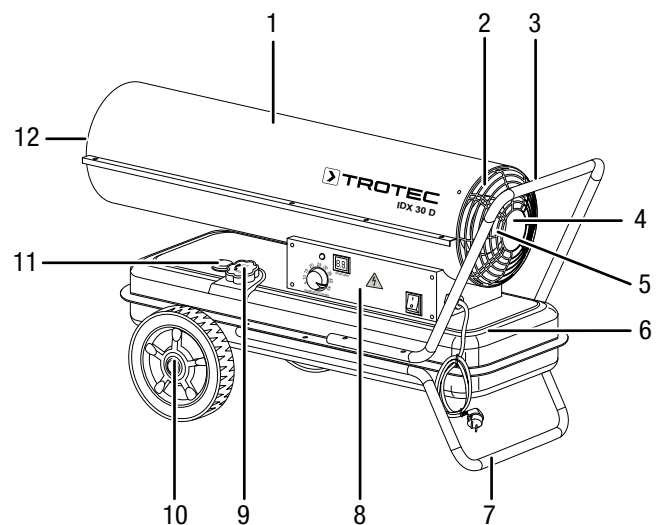
Principio di funzionamento

Il dispositivo produce calore, conducendo l'aria fredda aspirata a fianco della camera di combustione. Nella camera di combustione viene bruciato il combustibile. L'aria aspirata viene riscaldata e restituita all'ambiente tramite l'uscita per l'aria.

Una parte dell'aria aspirata viene compressa e condotta all'iniezione. Il combustibile viene condotto dal serbatoio all'iniezione, grazie alla depressione che si viene a creare. All'iniezione un contatto di accensione garantisce l'accensione del combustibile, che poi viene bruciato in una fiamma continua.



Rappresentazione del dispositivo



N.	Definizione
1	Parte superiore dell'involucro
2	Entrata dell'aria con griglia di protezione
3	Maniglia di trasporto
4	Ventilatore e motore
5	Manometro
6	Serbatoio
7	Supporto
8	Quadro di controllo
9	Coperchio del serbatoio
10	Ruota
11	Indicatore del livello di riempimento del serbatoio
12	Uscita dell'aria

Trasporto e stoccaggio

Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

Trasporto

L'apparecchio è dotato di rulli di trasporto per semplificarne il trasporto.

Osservare le indicazioni seguenti **prima** di ogni trasporto:

- Spegnerne il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo alla spina elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico come corda traente.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi sufficientemente.

Osservare le indicazioni seguenti **durante** il trasporto:

- Sollevare leggermente il dispositivo, utilizzando la maniglia di trasporto (2), in modo tale che l'appoggio posteriore non poggi più a terra.
- Far ruotare il dispositivo nella posizione desiderata, aiutandosi con le ruote.

Immagazzinaggio

Osservare le indicazioni seguenti **prima** di ogni stoccaggio:

- Spegnerne il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo alla spina elettrica.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi sufficientemente.

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare seguenti condizioni di stoccaggio:

- asciutto e protetto contro il gelo e il calore
- in posizione eretta in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole
- eventualmente, con un involucro che lo protegge dalla polvere che può penetrarci

Montaggio e installazione

Dotazione

- 1 x dispositivo
- 1 x maniglia di trasporto
- 2 x ruota
- 2 x coprimozzo
- 1 x asse
- 2 x anello di bloccaggio
- 1 x supporto
- 4 x vite, piccola
- 4 x vite, grande
- 1 x istruzioni

Disimballaggio del dispositivo

1. Aprire il cartone ed estrarre il dispositivo.
2. Rimuovere completamente l'imballaggio del dispositivo.
3. Srotolare completamente il cavo elettrico. Fare attenzione che il cavo elettrico non sia danneggiato e non danneggiarlo durante lo srotolamento.

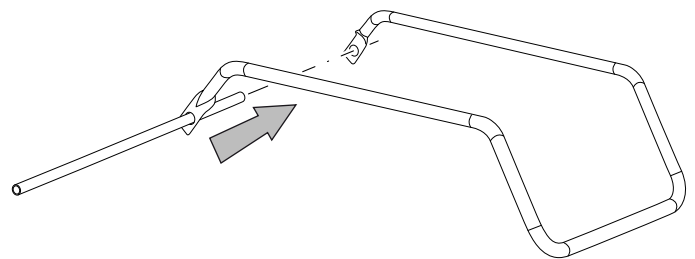
Montaggio

Il dispositivo viene fornito già parzialmente premontato. Solo le ruote, il supporto e la maniglia di trasporto devono essere montati.

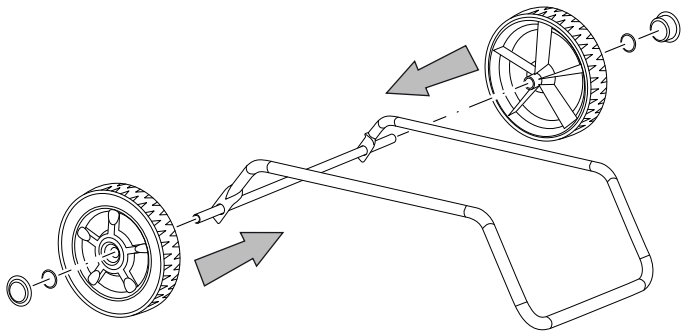
Montaggio delle ruote

Prima della messa in funzione iniziale, è necessario fissare le ruote e l'asse sul supporto. Per fare ciò, procedere nel seguente modo:

1. Spingere l'asse attraverso le aperture sul supporto.



2. Posizionare entrambe le ruote sull'asse.
3. Fissare gli anelli di bloccaggio sull'asse.
4. Posizionare i coprimozzi sulle ruote.

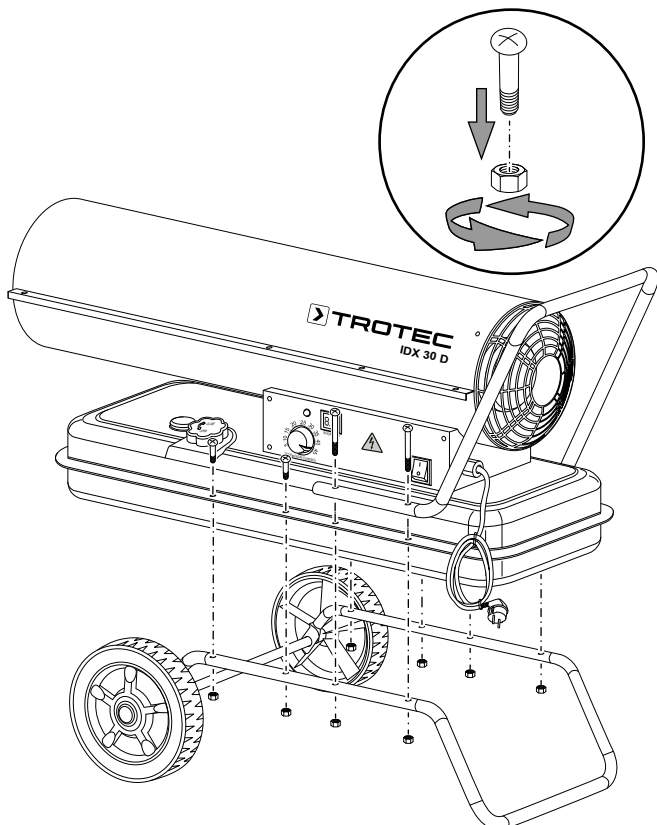


Informazioni

Se necessario, è possibile smontare nuovamente il supporto (ad es. per lo stoccaggio). Per smontare le ruote dall'asse, allentare con cautela i coprimozzi e gli anelli di bloccaggio mediante un cacciavite a taglio.

Montaggio della maniglia di trasporto e del supporto

1. Posizionare il dispositivo sul supporto. Prestare attenzione a che i fori per le viti combacino perfettamente.
2. Avvitare innanzitutto le 4 viti piccole al supporto.
3. Avvitare i dadi sulle viti dal basso.
4. Posizionare la maniglia di trasporto sulla parte posteriore.
5. Avvitare le 4 viti grandi per fissare la maniglia di trasporto, il dispositivo e il supporto.



Posizionamento

Nel selezionare il luogo di posizionamento del dispositivo, è necessario rispettare una serie di condizioni ambientali e tecniche. Una mancata osservanza può pregiudicare la funzionalità del dispositivo o degli accessori, o causare un pericolo per le persone o per le cose.

Durante il posizionamento è necessario osservare i seguenti punti:

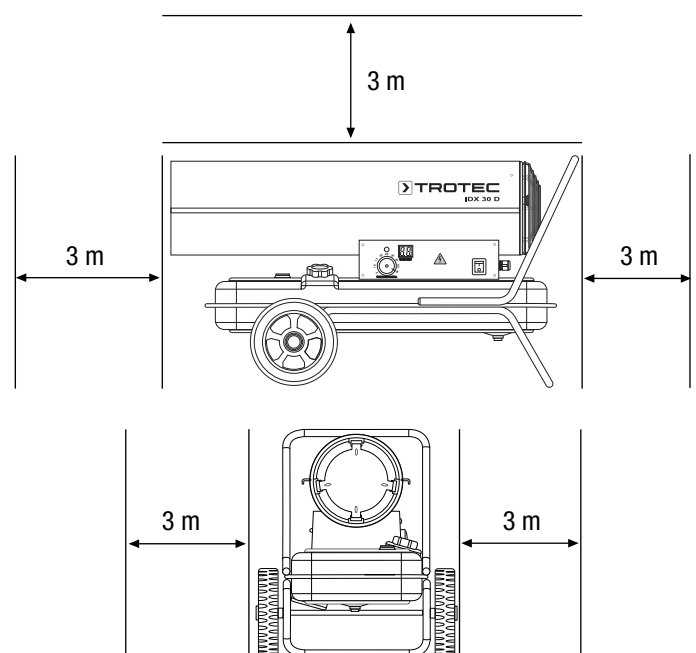
- Il dispositivo deve essere messo in funzione esclusivamente in aree coperte.
- Il dispositivo deve essere posizionato in modo stabile e su una base ignifuga.
- Il dispositivo deve essere installato nelle vicinanze di un camino, di una parete esterna o su una superficie aperta e areata.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente assicurata correttamente.
- Il luogo di installazione del dispositivo deve essere sufficientemente areato.

Assicurare un apporto sufficiente di aria in particolar modo se nella stesso ambiente del dispositivo si trovano persone o animali!

- La distanza minima dell'apertura di aspirazione del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti deve essere di almeno 3 m (vedi figura).

Accanto al dispositivo non deve esserci alcuna parete e alcun oggetto grande.

- Le aperture di aspirazione e di uscita non devono essere coperte.
- È necessario che ci sia una quantità sufficiente di estintori.



Messa in funzione

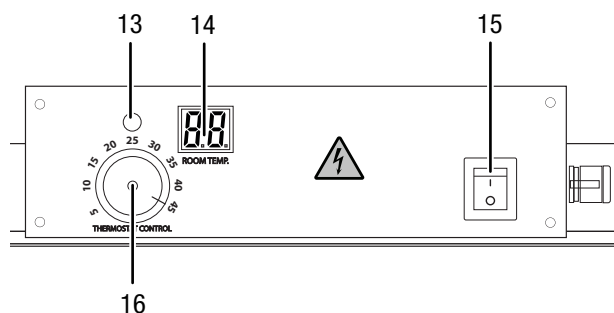
- Controllare che la dotazione del vostro dispositivo sia completa. Nel caso in cui mancasse un accessorio, rivolgersi al servizio di assistenza Trotec o al rivenditore presso il quale avete acquistato il dispositivo.
- Controllare che il dispositivo e i suoi elementi di collegamento non siano danneggiati.
- Osservare i prerequisiti indicati nel capitolo "Posizionamento".
- Riempire il serbatoio del dispositivo con gasolio EL, cherosene o diesel come descritto nel capitolo Manutenzione.
- Controllare il dispositivo prima della messa in funzione, e durante l'utilizzo controllare regolarmente che le sue condizioni siano perfette.
- Controllare che le caratteristiche della rete elettrica corrispondano a quelle indicate sul contrassegno di fabbrica.
- Assicurarsi prima di ogni accensione del dispositivo che il ventilatore sia libero, prima di inserire la spina elettrica nella presa di corrente.
- Collegare il cavo elettrico a una presa di corrente assicurata correttamente. In conformità alle disposizioni nazionali (in Germania: VDE 0100/0105), sui cantieri alla presa di corrente deve essere preposto un interruttore di protezione (FI).

Il dispositivo è ora pronto all'uso.

Utilizzo

Il dispositivo deve essere utilizzato solo da persone che sono state debitamente istruite sull'utilizzo di questo dispositivo.

Elementi di comando



Accensione del dispositivo

Il dispositivo funziona fino al raggiungimento della temperatura ambientale desiderata.

1. Posizionare l'interruttore On/Off (15) su I.
⇒ La spia luminosa di funzionamento (13) si accende.
2. Impostare l'interruttore girevole (16) sulla temperatura ambientale desiderata. La temperatura deve essere più elevata della temperatura ambientale rilevata al momento dell'impostazione.
⇒ La temperatura ambientale desiderata viene ora mostrata nell'indicatore di temperatura (14).
3. Assicurarsi che l'accensione sia effettivamente avvenuta.

Spegnimento del dispositivo



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate.

Avviso

Danneggiamento del dispositivo in seguito a surriscaldamento!

Non spegnere mai il dispositivo staccando la spina elettrica. Questo può comportare un surriscaldamento del dispositivo.

Spegnere il dispositivo correttamente. Estrarre la spina elettrica solo quando il motore del ventilatore si è fermato completamente.

1. Spegnere il dispositivo portando l'interruttore On/Off (15) sulla posizione 0.
⇒ La spia luminosa di funzionamento (13) si spegne.
2. Attendere finché il motore del ventilatore non si ferma.
3. Assicurarsi che il dispositivo non si riaccenda autonomamente scollegando la spina elettrica.
4. Lasciare che il dispositivo si raffreddi completamente.

N.	Definizione
13	LED di funzionamento
14	Visualizzazione temperatura
15	Interruttore On/Off
16	Interruttore girevole termostato

Errori e disturbi



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate o da Trotec.



Avvertimento

Pericolo di lesioni a causa di riparazione non conforme! Non tentare mai di eseguire delle modifiche o delle riparazioni al dispositivo.

Le modifiche su propria iniziativa possono portare a lesioni o alla morte.

Far eseguire le riparazioni solo da un'azienda specializzata certificata.

Il funzionamento impeccabile dell'apparecchio è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare l'apparecchio secondo la seguente lista.

Il dispositivo non si avvia:

La spia luminosa di funzionamento non è accesa:

- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Il termostato di sicurezza potrebbe essersi attivato a causa del surriscaldamento. Spegnerne il dispositivo e lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti.

Il dispositivo si avvia, ma si rispegne dopo poco tempo:

La spia luminosa di funzionamento lampeggia:

- Il livello di pressione nella pompa potrebbe non essere giusto. Controllare la pressione nella pompa e, se necessario, adeguarla, cfr. capitolo Regolazione della pressione dell'aria per la pompa.
- I filtri dell'aria potrebbero essere sporchi. Pulire i filtri dell'aria e, se necessario, sostituirli, cfr. capitolo Pulizia dei filtri dell'aria e del ventilatore.

Il ventilatore funziona, ma il dispositivo non si avvia:

La spia luminosa di funzionamento lampeggia:

- Potrebbe non esserci combustibile nel serbatoio. Controllare il livello di riempimento del serbatoio. Rabboccare il combustibile se il serbatoio è vuoto, vedi capitolo Riempimento del serbatoio.
- Il livello di pressione nella pompa potrebbe non essere giusto. Controllare la pressione nella pompa e, se necessario, adeguarla, cfr. capitolo Regolazione della pressione dell'aria per la pompa.

Il ventilatore non si avvia, nonostante il dispositivo sia collegato e acceso:

La spia luminosa di funzionamento lampeggia:

- Il termostato potrebbe essere impostato a un livello troppo basso. Alzare il livello del termostato.

La combustione è poco pulita:

- I filtri dell'aria potrebbero essere sporchi. Controllare la pressione nella pompa e, se necessario, adeguarla, cfr. capitolo Regolazione della pressione dell'aria per la pompa.
- Il combustibile potrebbe essere di cattiva qualità. Lasciar fuoriuscire tutto il combustibile, vedi capitolo Svuotamento del serbatoio. Rabboccare con del combustibile nuovo, vedi capitolo Riempimento del serbatoio.
- Il livello di pressione nella pompa potrebbe non essere giusto. Controllare la pressione nella pompa e, se necessario, adeguarla, cfr. capitolo Regolazione della pressione dell'aria per la pompa.

Al primo utilizzo, fuoriescono scintille e / o fumo:

- Qui non si tratta di un errore o di un disturbo. Queste caratteristiche scompaiono dopo un breve periodo di funzionamento.

Sviluppo di rumori durante l'accensione o il raffreddamento:

- Qui non si tratta di un errore o di un disturbo. Le parti in metallo del dispositivo si espandono con il calore e provocano dei rumori.

Al momento dell'accensione, dal dispositivo fuoriescono delle scintille e/o delle fiamme:

- Qui non si tratta di un errore o di un disturbo. È possibile che nelle condutture si sia raccolta dell'aria. Mantenere la distanza di sicurezza dal dispositivo!

La fiamma nella camera di combustione non si accende:

- Controllare il livello di riempimento del serbatoio. Rabboccare il combustibile se il serbatoio è vuoto (vedi capitolo Manutenzione).
- Controllare che il combustibile non sia contaminato con sporcizia o acqua. In caso di necessità, far fuoriuscire tutto il carburante e rabboccare con del nuovo combustibile (vedi capitolo Manutenzione).
- Spegnimento di sicurezza: Se la fiamma si spegne durante il funzionamento, l'elettronica e la pompa del gasolio si spengono. Controllare la causa secondo i seguenti criteri:
 - **Solo per personale qualificato!**
Controllare l'accensione: La distanza tra i due elettrodi di accensione deve essere da 4 fino a 5 mm.

La fiamma si spegne durante la combustione:

- Controllare, se l'aria viene confluita senza impedimenti. In caso di necessità, pulire l'apertura di aspirazione.
- Controllare il livello di riempimento del serbatoio. Rabboccare il combustibile se il serbatoio è vuoto (vedi capitolo Comandi).
- Umidità nel serbatoio o nel combustibile. Contattare il servizio di assistenza clienti.
- Controllare che nel combustibile non ci siano impurità e in caso affermativo, sostituirlo.
- Interruzione dell'alimentazione elettrica: In caso di mancanza di alimentazione, l'accensione si spegne e il dispositivo si spegne immediatamente. Dopo una interruzione dell'alimentazione elettrica, il dispositivo non si riaccende automaticamente, ma deve essere riavviato tramite l'interruttore On/Off.

Dal dispositivo fuoriesce fumo o polvere:

- Controllare la tensione elettrica.
- Controllare che nel combustibile non ci siano impurità e in caso affermativo, sostituirlo.
- Controllare che nel serbatoio non ci siano impurità e in caso affermativo, svuotarlo (vedi capitolo Manutenzione). Rabboccare con combustibile pulito.

La fiamma fuoriesce dall'uscita per l'aria:

- Controllare la tensione elettrica.
- Controllare che nel combustibile non ci siano impurità e in caso affermativo, sostituirlo.
- Controllare che nel serbatoio non ci siano impurità e in caso affermativo, svuotarlo (vedi capitolo Manutenzione). Rabboccare con combustibile pulito.

Avviso

Attendere almeno 3 minuti dopo tutti i lavori di manutenzione e di riparazione. Riaccendere il dispositivo solo allora.

Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli?

Contattare il servizio di assistenza. Eventualmente, portare il dispositivo da azienda di impianti elettrici autorizzata o dalla Trotec per farlo riparare.

Manutenzione**Lavori da eseguire prima dell'inizio della manutenzione****Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate.

- Spegnere il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo alla spina elettrica.
- Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

I lavori che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate o da Trotec.

Pulitura dell'involucro

Pulire l'involucro con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come per es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.

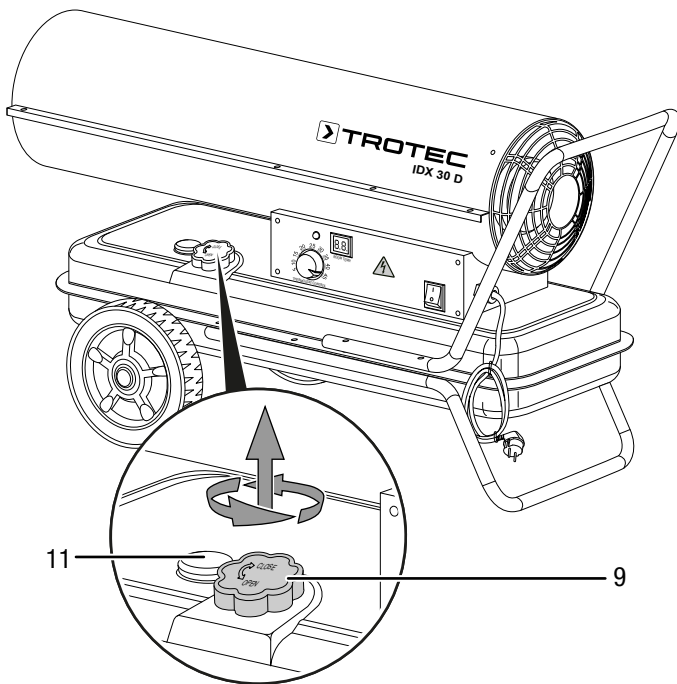
Dopo la pulizia, asciugare l'involucro con un panno.

Riempimento del serbatoio

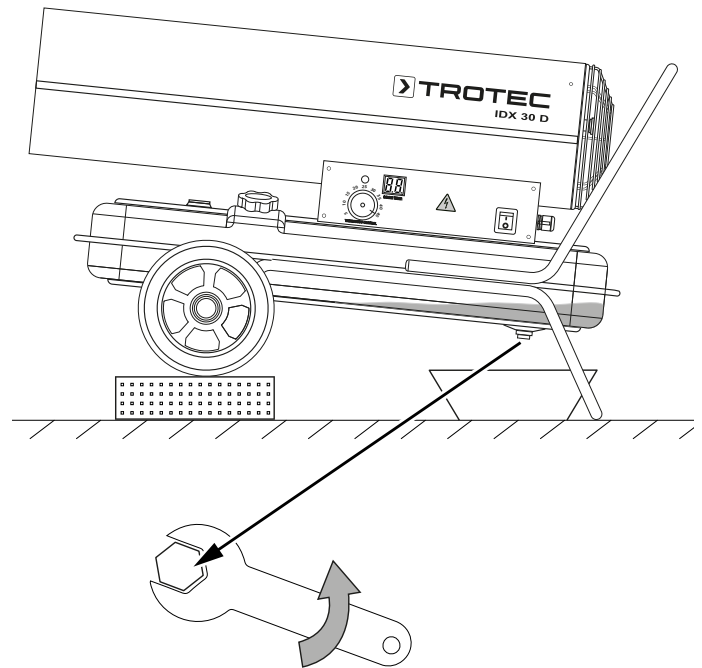
Il coperchio del serbatoio e l'indicatore del livello di riempimento si trovano a sinistra accanto al quadro di controllo.

- ✓ Prima di riempire il serbatoio, attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato.
 - ✓ Utilizzare esclusivamente combustibile adatto al dispositivo (vedi Dati tecnici).
1. Posizionare il dispositivo su una base solida, non infiammabile e in piano.

2. Svitare il coperchio del serbatoio (9).



Svuotamento del serbatoio



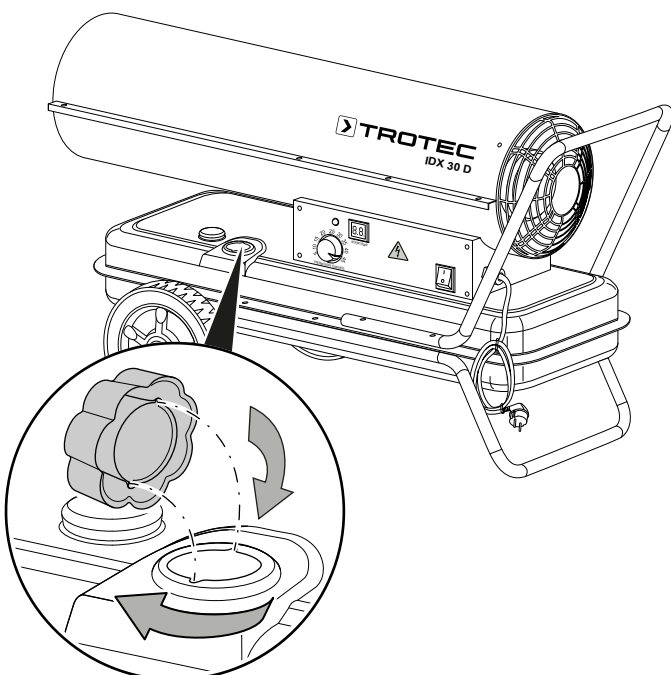
3. Riempire il serbatoio. Fare attenzione all'indicatore dello stato di riempimento del serbatoio (11). Fermare il riempimento del serbatoio poco prima del raggiungimento dell'area contrassegnata in rosso.
4. Avvitare nuovamente il coperchio del serbatoio (9) sul serbatoio. Fare attenzione agli incavi sull'apertura del serbatoio e alle prominente sul coperchio del serbatoio. Questi devono combaciare perfettamente quando si posiziona il coperchio del serbatoio. Fare attenzione che il coperchio del serbatoio sia posizionato correttamente, in modo che non si verifichi una mancanza di tenuta.

1. Tenere pronto un contenitore di raccolta adatto.
2. Portare il dispositivo in una posizione elevata.
3. Aprire la vite sulla parte inferiore del serbatoio con una chiave, come indicato nell'immagine.
4. Far entrare il combustibile nel contenitore di raccolta.
5. Quando non defluisce più combustibile, fissare l'apertura di scarico con la vite.
 - ⇒ Assicurarsi che la vite sia ben salda ed eventualmente sostituire la guarnizione, altrimenti può fuoriuscire del combustibile in modo incontrollato.
6. Smaltire il combustibile secondo le disposizioni nazionali.

Pulizia dei filtri dell'aria e del ventilatore

Entrambi i filtri dell'aria devono essere controllati e puliti o sostituiti ogni 500 ore di funzionamento.

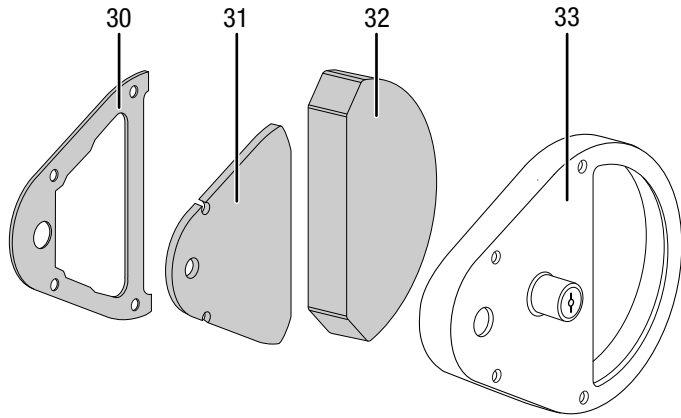
È bene controllare che non ci sia sporcizia sul ventilatore almeno una volta per ogni stagione di riscaldamento. Questa operazione può avvenire unitamente al controllo dei filtri dell'aria.



Prospetto dei filtri dell'aria

L'involucro porta-filtro è composto dalle seguenti parti:

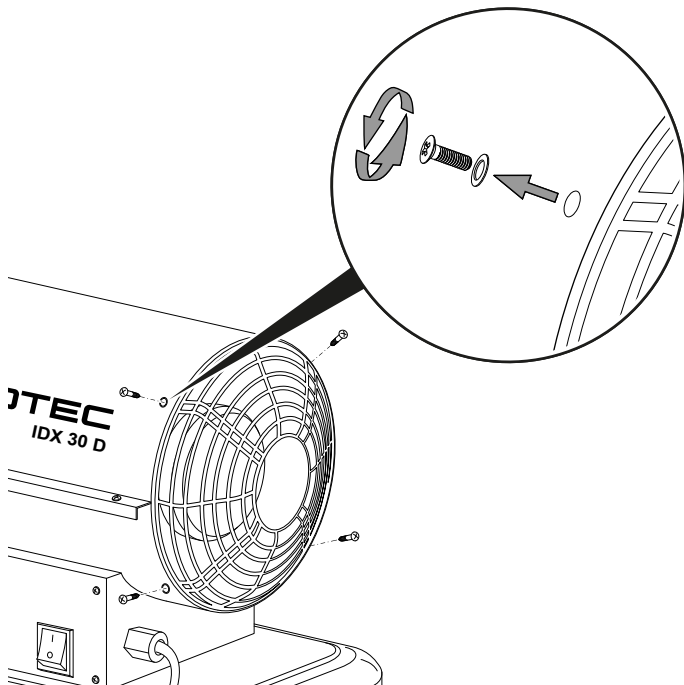
- Guarnizione del filtro (30)
- Prefiltro (31)
- Filtro in materiale espanso (32)
- Involucro porta-filtro (33)



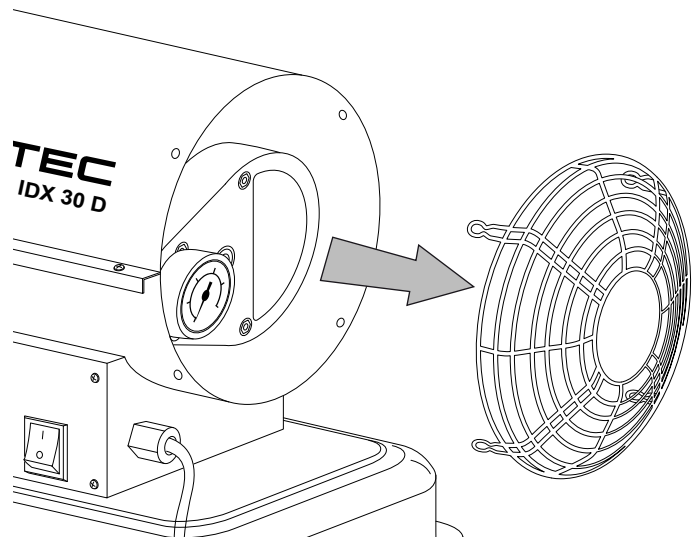
Apertura dell'involucro

Per poter controllare i filtri dell'aria e il ventilatore, è necessario rimuovere innanzitutto la griglia di protezione e, successivamente, la parte superiore dell'involucro:

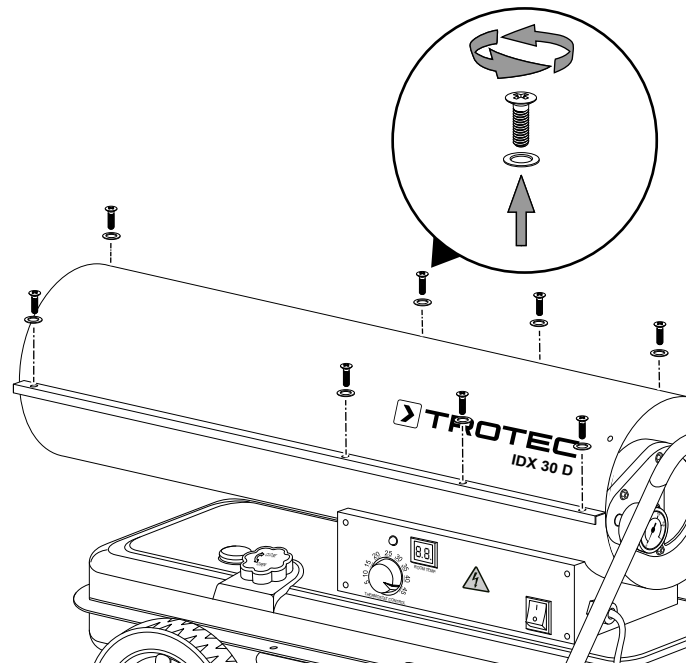
1. Svitare le 4 viti sulla griglia di protezione.



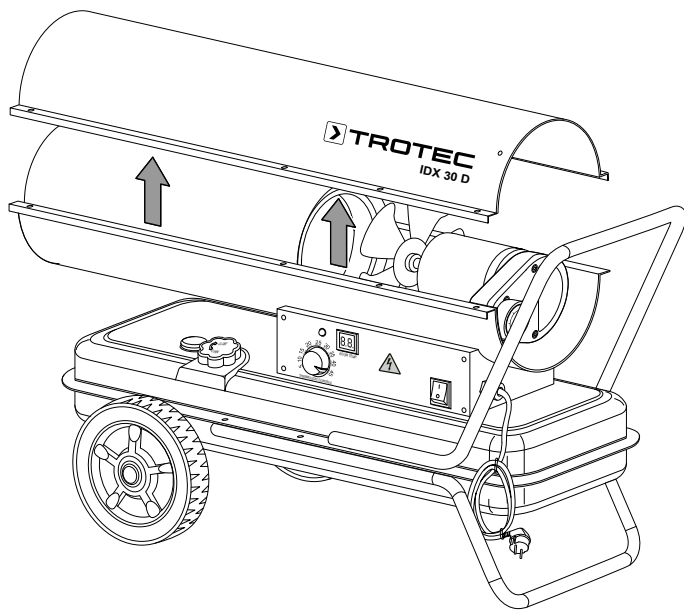
2. Rimuovere la griglia di protezione.



3. Svitare le 8 viti sulla parte superiore dell'involucro.

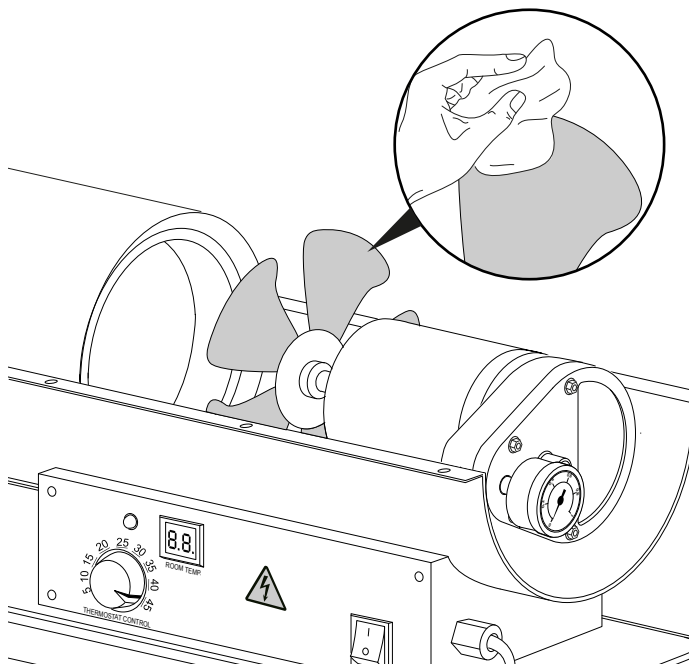


4. Rimuovere la parte superiore dell'involucro.



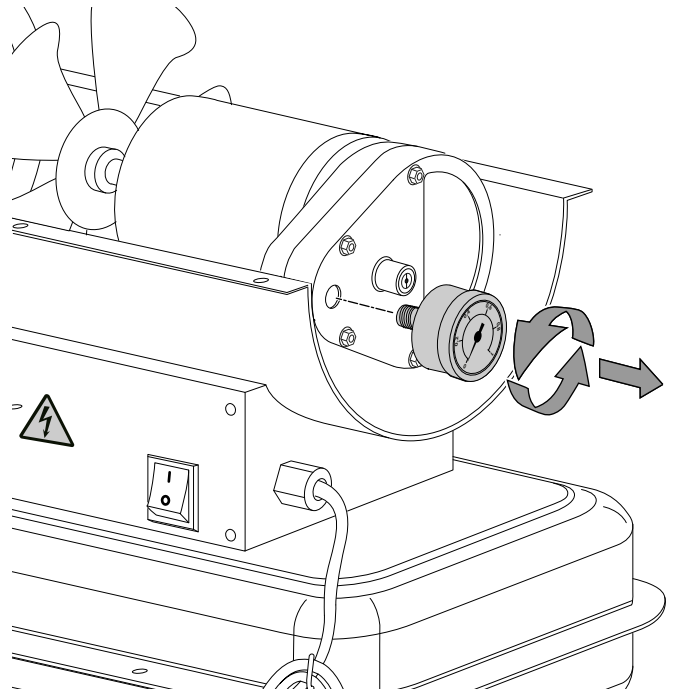
Pulizia delle pale del ventilatore

1. Pulire con cautela le pale del ventilatore con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come ad es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.

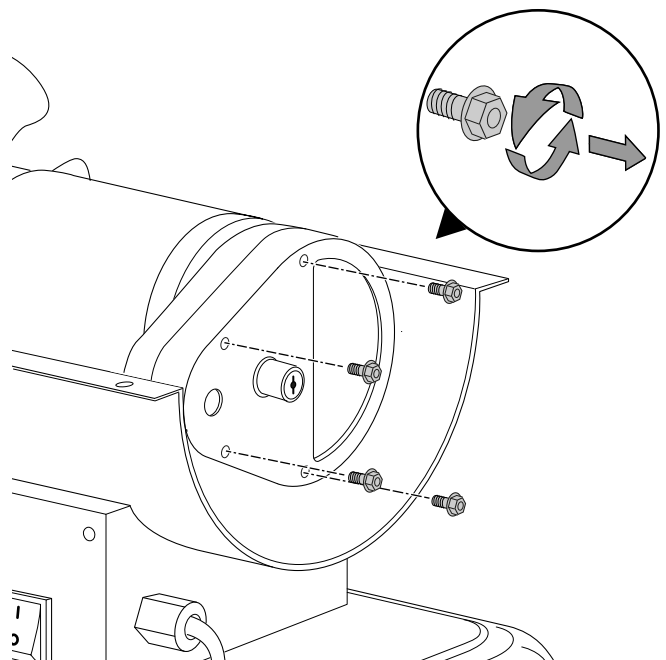


Apertura dell'involucro porta-filtro

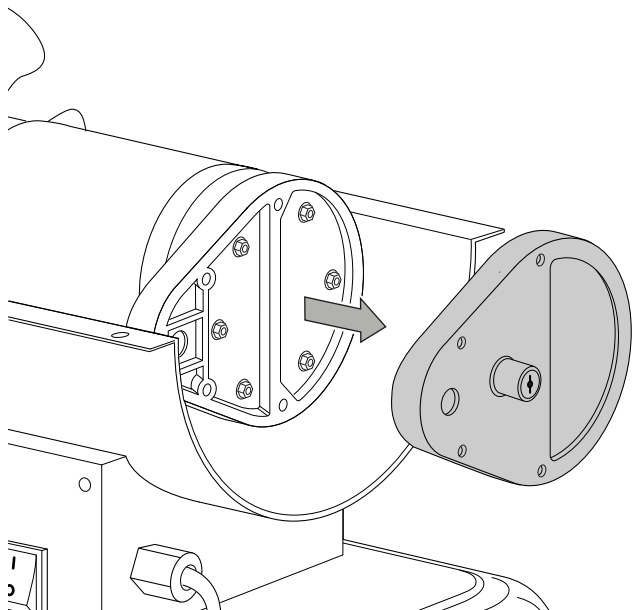
1. Svitare il manometro.



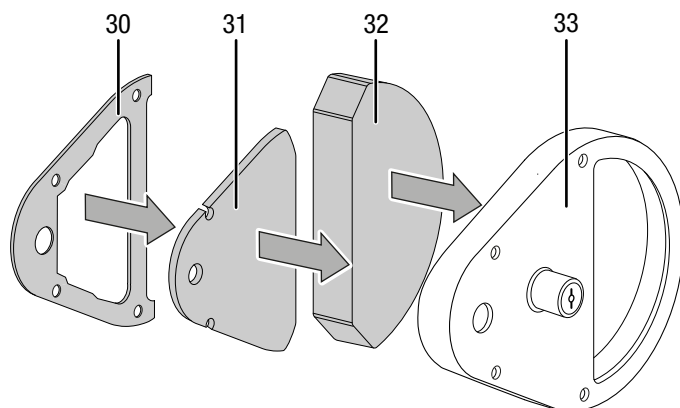
2. Svitare le viti esagonali sull'involucro porta-filtro.



3. Estrarre l'involucro porta-filtro con i filtri e la guarnizione.



4. Inserire nuovamente entrambi i filtri nell'involucro porta-filtro (33). Prestare attenzione al corretto posizionamento della guarnizione (30).

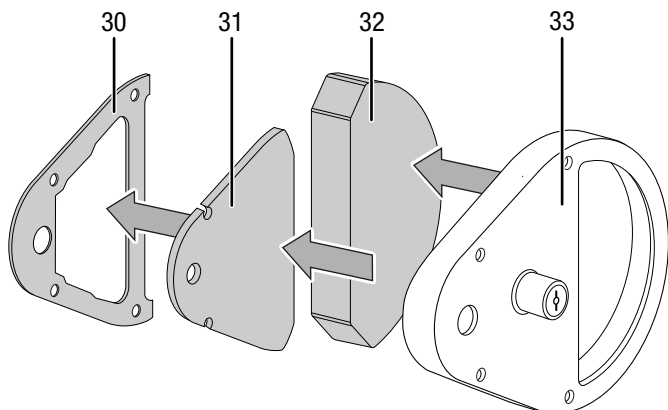


Montaggio dell'involucro porta-filtro

1. Posizionare l'involucro porta-filtro con i filtri e la guarnizione.

Rimuovere i filtri e pulirli o sostituirli.

1. Estrarre entrambi i filtri dall'involucro porta-filtro (33).



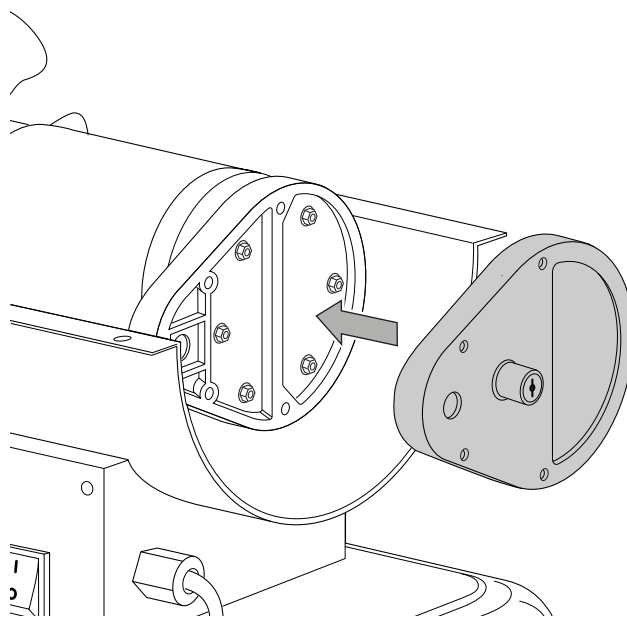
2. Controllare che non ci sia sporcizia su entrambi i filtri e che non siano danneggiati.

Sostituire il prefiltro (31), se necessario.

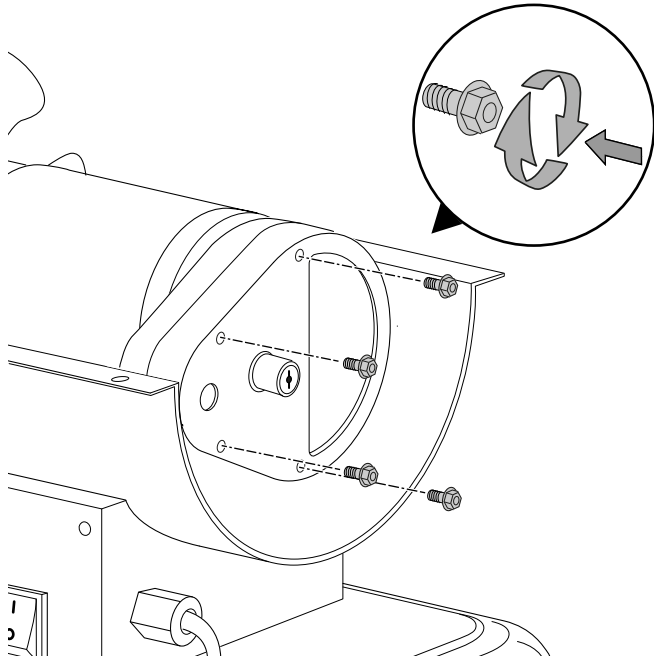
Pulire il filtro in materiale espanso (32), se necessario, con un panno morbido, senza pelucchi e leggermente umido.

Nel caso in cui il filtro in materiale espanso dovesse essere molto sporco, lavarlo con acqua calda mischiata a un detergente neutro.

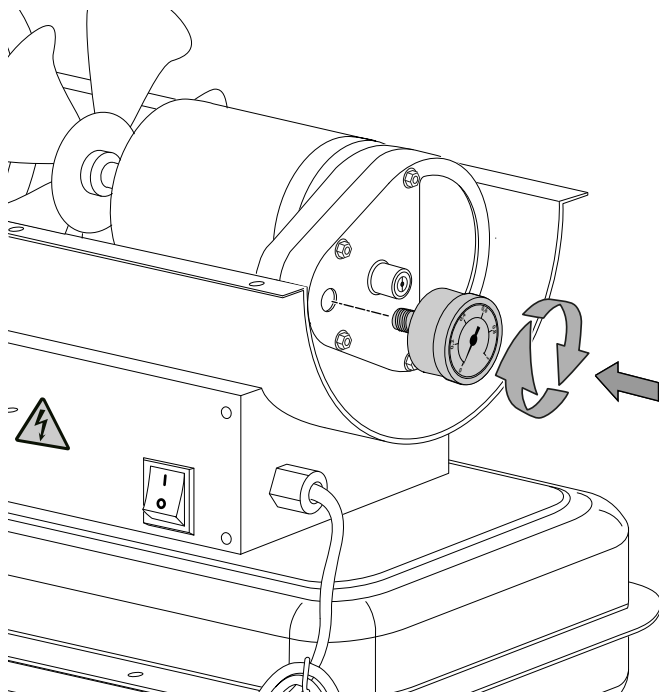
3. Far asciugare completamente il filtro in materiale espanso. Non inserire un filtro bagnato nel dispositivo.



2. Serrare le viti esagonali sull'involucro porta-filtro.

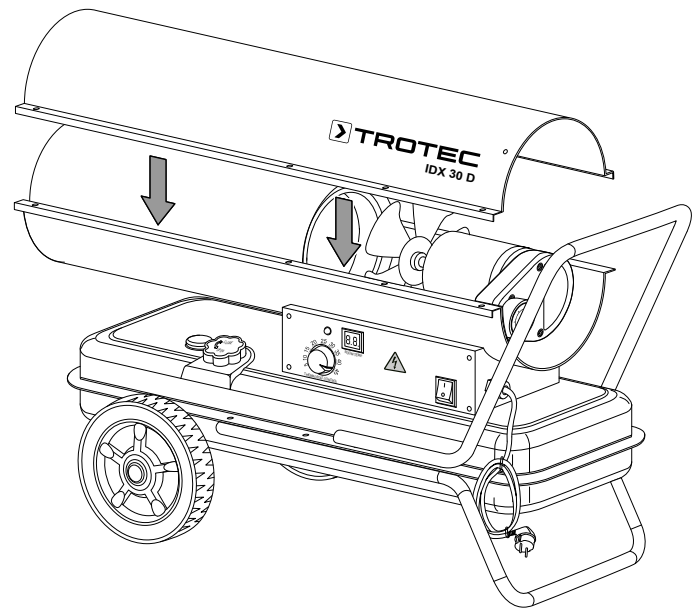


3. Avvitare il manometro.

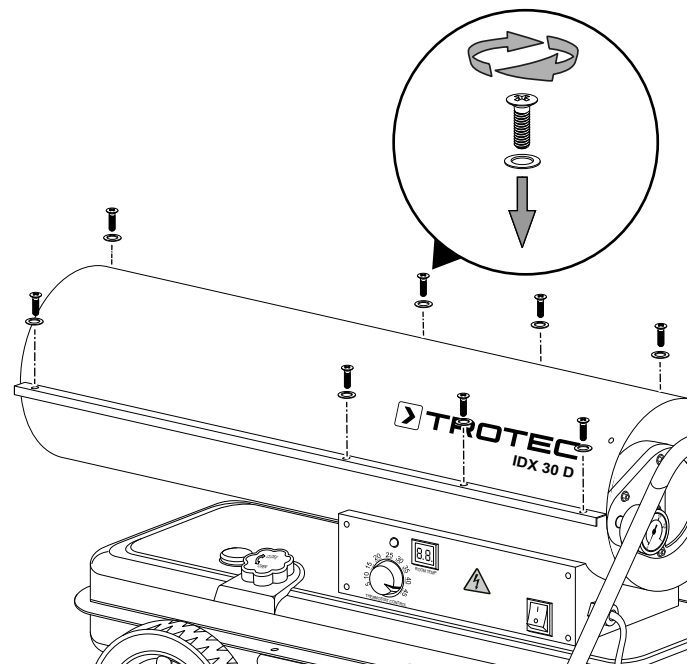


Montaggio della parte superiore dell'involucro

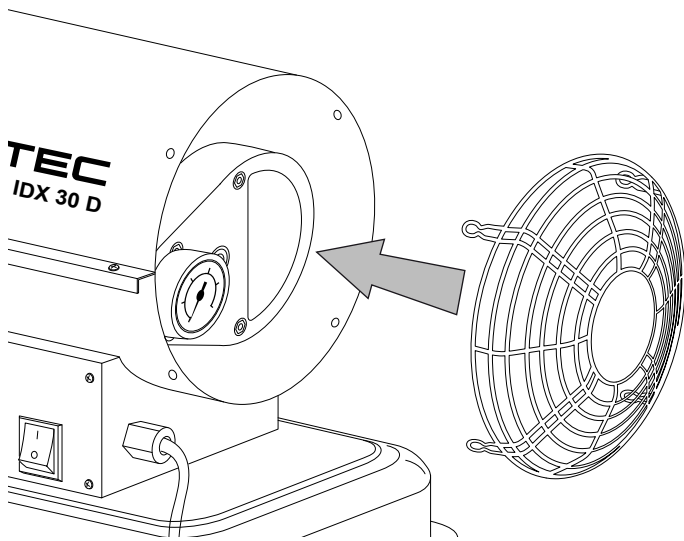
1. Posizionare la parte superiore dell'involucro sul dispositivo.



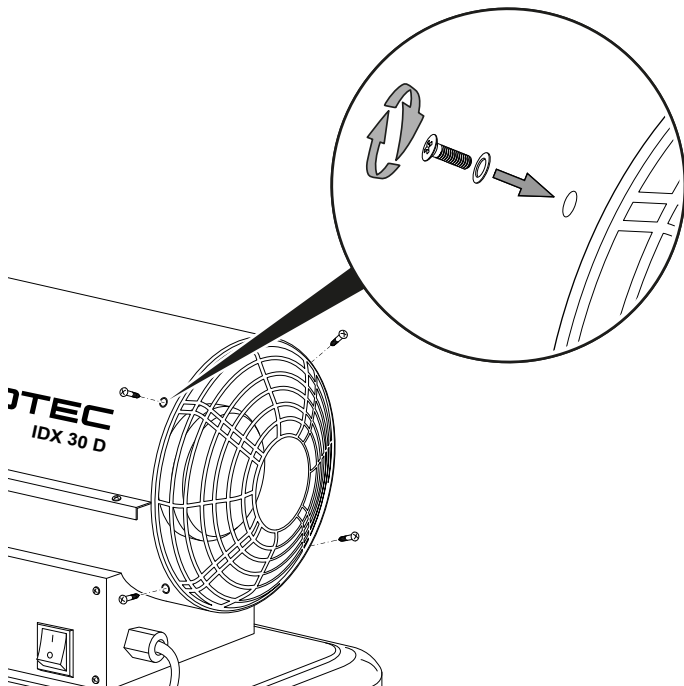
2. Serrare le 8 viti sulla parte superiore dell'involucro.



3. Posizionare la griglia di protezione.



4. Serrare le 4 viti sulla griglia di protezione.



Regolazione della pressione dell'aria per la pompa

La pressione dell'aria deve essere compresa nella condizione ideale tra 0,32 e 0,36 bar. La pressione dell'aria può essere letta sul manometro (5) durante il funzionamento.

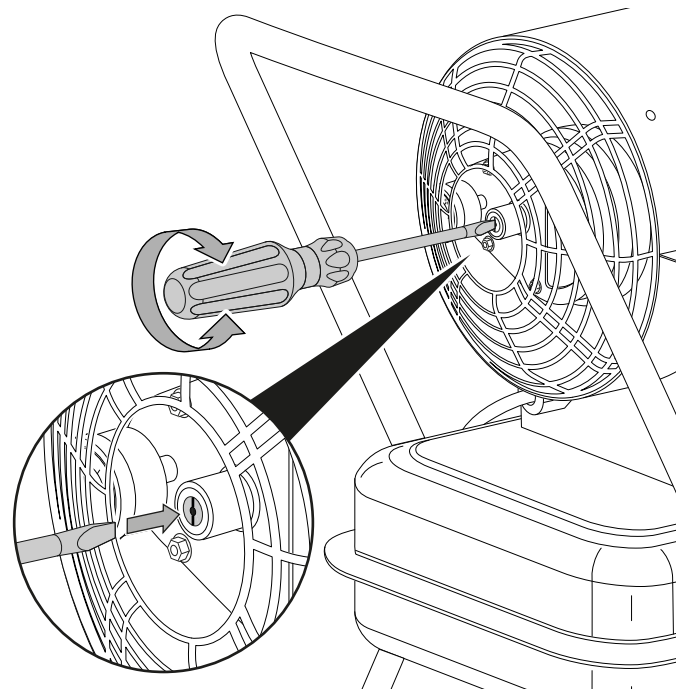


Informazioni

Se la pressione supera gli 0,36 bar, fuoriesce una fiamma all'uscita dell'aria del dispositivo. Il dispositivo arresta a questo punto il funzionamento.

Se la pressione è inferiore a 0,32 bar, il dispositivo continua a lavorare, tuttavia con una potenza ridotta.

1. Regolare la pressione dell'aria durante il funzionamento con un cacciavite a taglio. Per ridurre, ruotare la vite in senso antiorario, per aumentare, ruotare con cautela la vite in senso orario.



Allegato tecnico

Dati tecnici

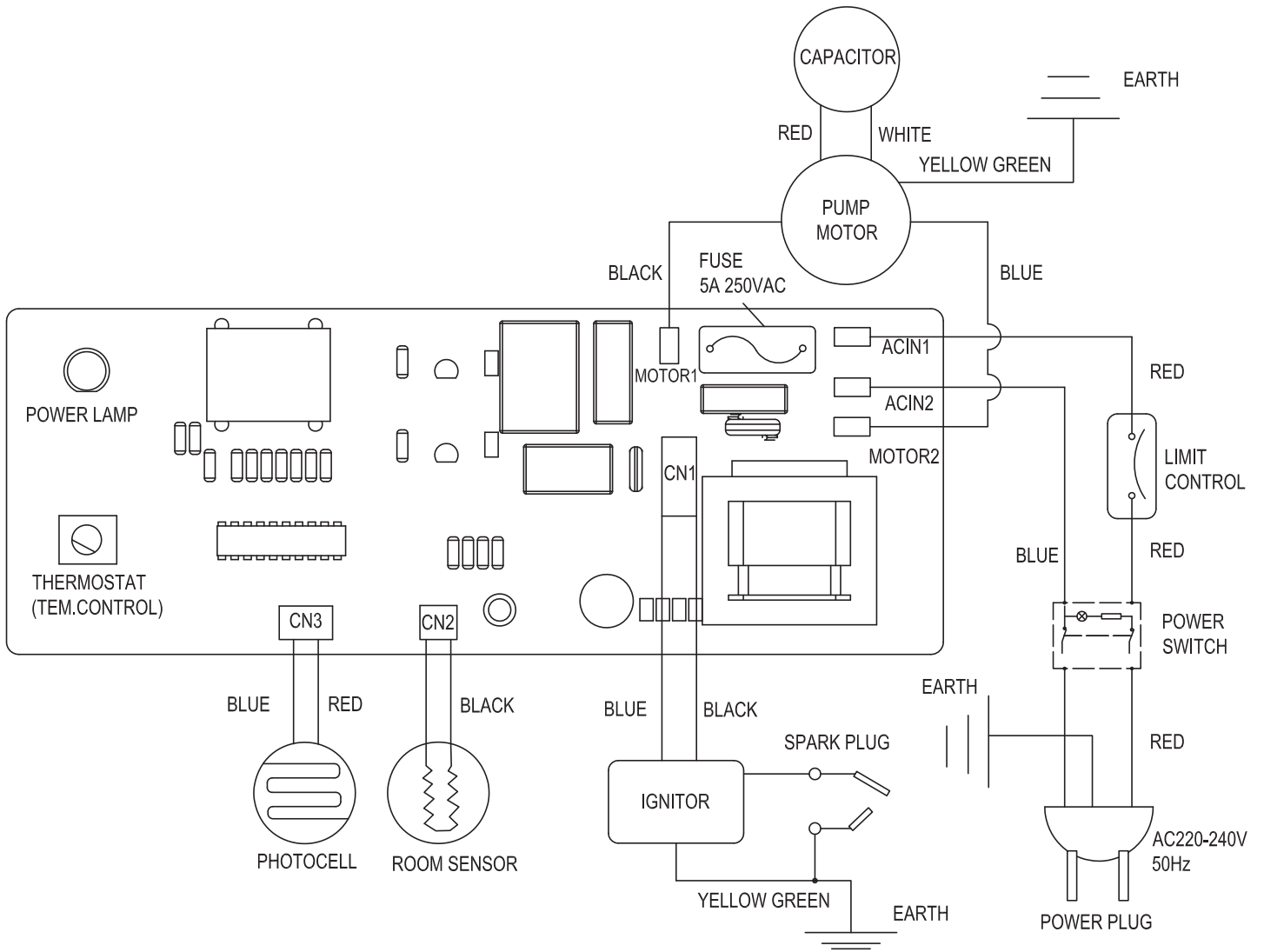
Parametri	Valore
Codice prodotto	1.430.000.066
Tipo di riscaldamento	diretto
Portata d'aria	735 m ³ /h
Ventilazione	Ventilatore assiale
Alimentazione elettrica	1/N/PE~220–240 V / 50 Hz
Rendimento termico nominale	30 kW (25.800 kcal)
Aumento della temperatura ΔT	90 °C (1,5 m di distanza)
Alimentazione	230 V/50 Hz
Potenza assorbita	0,8 A
Consumo massimo di combustibile	2,9 l/h
Livello sonoro (distanza 1 m)	65 dB(A)
Peso	20 kg
Misure (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	388 x 942 x 460 (mm)
Distanze minime dalle pareti / dagli oggetti	3 m

Combustibili

Per il dispositivo sono ammessi i seguenti combustibili:

- Gasolio EL
- Cherosene
- Diesel

Schema elettrico

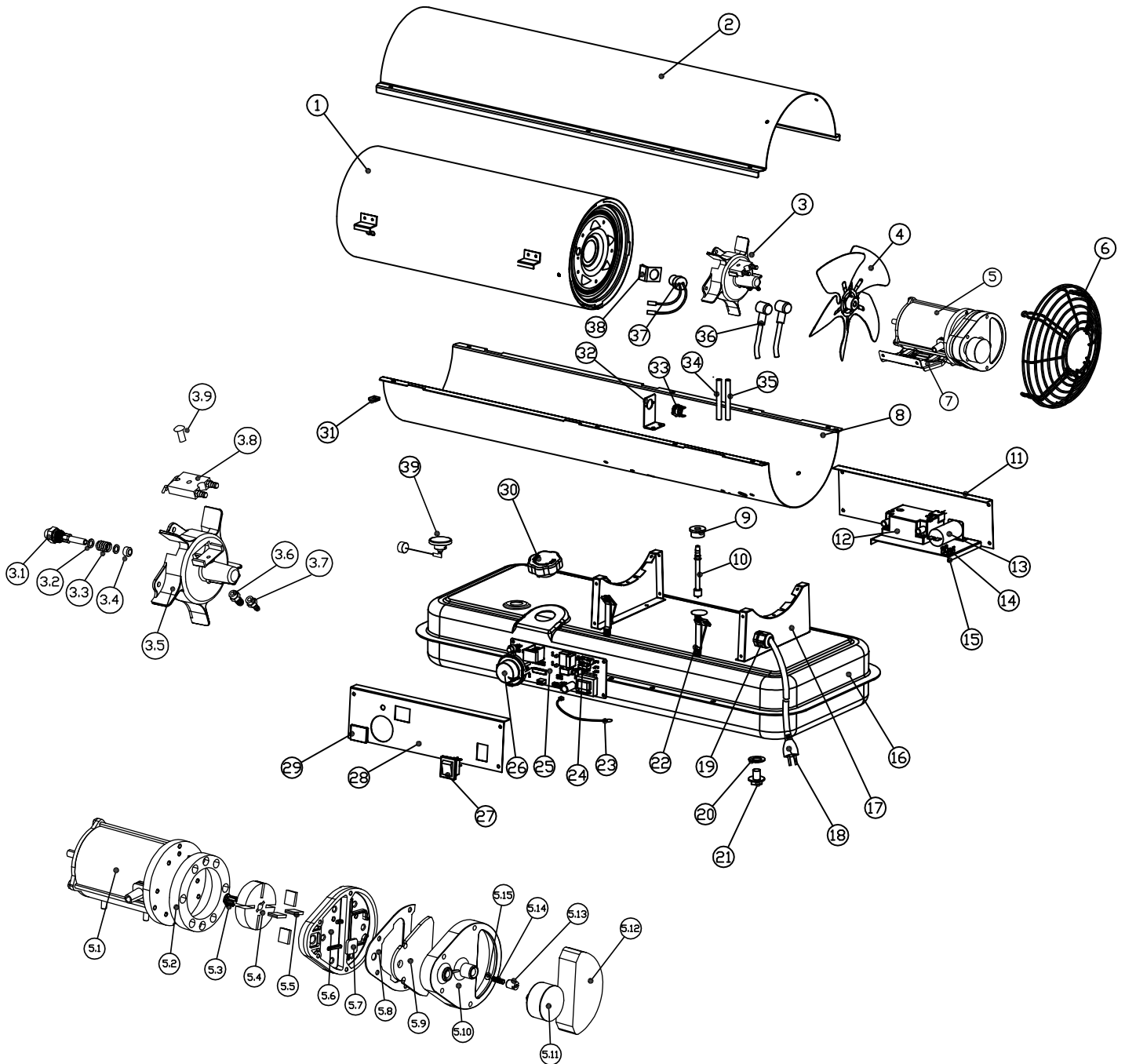


Esploso ed elenco ricambi



Informazioni

I numeri di posizione dei componenti divergono dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



N.	Componente	N.	Componente	N.	Componente
1	Combustion Chamber Assembly	5.8	Sealing gasket	19	Cord Bushing
2	Upper Shell	5.9	Airout Filter	20	Seal Ring
3	Burner Head Assembly	5.10	End Filter Cover	21	Water Drain Screw
3.1	Nozzle Kit	5.11	Pressure Gauge	22	PCB Bracket
3.2	Nozzle Seal Spring	5.12	Air Inlet Filter	23	Room Sensor
3.3	Nozzle Seal Washer	5.13	Adjusting Screw	24	Fuse
3.4	Nozzle Sleeve	5.14	Spring	25	Main PCB Assembly
3.5	Burner Head	5.15	Ball	26	Thermostat Control Knob
3.6	Air Line Fitting	6	Fan Guard	27	Power Switch
3.7	Fuel Line Fitting	7	Motor Bracket	28	Right Side Cover
3.8	Ignition Electrode	8	Lower Shell	29	Window Display
3.9	Screw	9	Oil Outlet Plug	30	Fuel Cap
4	Fan Assembly	10	Fuel Filter	31	Clip Nut
5	Motor and Pump Assembly	11	Left Side Cover	32	Thermostat Bracket
5.1	Motor	12	Ignitor	33	Thermostat Limit Control Assembly
5.2	Pump Body	13	Capacitor	34	Air Line Hose
5.3	Plastic Connector	14	Grounding Plate	35	Fuel Line Hose
5.4	Rotor Kit	15	Fixation Part	36	Ignitor Wire
5.5	Blade	16	Fuel Tank	37	Photocell
5.6	End Pump Cover	17	Supporting Bracket	38	Photocell Bracket
5.7	Output Filter (small)	18	Power Cord	39	Fuel Gauge

Smaltimento



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici alla fine della sua durata. Nelle vostre vicinanze sono a vostra disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla vostra amministrazione comunale o municipale. Tramite il nostro sito web www.trotec24.com potete informarvi sulle possibilità di restituzione da noi messe a disposizione.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire le conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.

Gasolio

Il gasolio deve essere fatto defluire dal dispositivo e raccolto. I combustibili devono essere smaltiti in conformità alla legislazione nazionale.

Dichiarazione di conformità

La presente è una riproduzione del contenuto della dichiarazione di conformità. La dichiarazione di conformità firmata è disponibile qui: <https://hub.trotec.com/?id=40041>.

Dichiarazione di conformità

Ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE,
Allegato II, Parte 1, Sezione A

Con la presente noi, Trotec GmbH & Co. KG, dichiariamo che la macchina di seguito denominata è stata sviluppata, costruita e prodotta in conformità ai requisiti della direttiva macchine CE nella seguente versione: 2006/42/CE.

Modello/Prodotto: IDX 30 D

Tipo di prodotto: generatore d'aria calda a gasolio

Anno di costruzione da: 2018

Direttive UE afferenti:

- 2014/30/UE: 29/03/2014

Norme armonizzate applicate:

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012 + A11:2014
- EN 60335-2-30:2009+A11:2012+AC:2014
- EN 60335-2-102:2016
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:

- EN 13842:2004

Produttore e nome del responsabile della documentazione tecnica:

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbener Straße 7, D-52525 Heinsberg, Germania

Telefono: +49 2452 962-400

E-mail: info@trotec.de

Luogo e data dell'emissione:

Heinsberg, il 14.02.2017

Detlef von der Lieck, Amministratore delegato

Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

info@trotec.com

www.trotec.com